steinberg SYSTEMS

BEDIENUNGSANLEITUNG
TASCHENWAAGE

USER MANUAL
POCKET SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI
WAGA KIESZONKOWA

NÁVOD K POUŽITÍ
KAPESNÍ VÁHA

MANUEL D´UTILISATION
BALANCE DE POCHE

ISTRUZIONI PER L'USO
BILANCIA TASCABILE

MANUAL DE INSTRUCCIONES
BALANZA DE BOLSILLO

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

SBS-DW-500HA | SBS-DW-1000HA | SBS-DW-500VAS
SBS-DW-500VA | SBS-DW-3000VA

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

- Deutsch 3
- English 6
- Polski 9
- Česky 12
- Français 15
- Italiano 18
- Español 21

PRODUKTNAME	TASCHENWAAGE
PRODUCT NAME	POCKET SCALE
NAZWA PRODUKTU	WAGA KIESZONKOWA
NÁZEV VÝROBKU	KAPESNÍ VÁHA
NOM DU PRODUIT	BALANCE DE POCHE
NOME DEL PRODOTTO	BILANCIA TASCABILE
NOMBRE DEL PRODUCTO	BALANZA DE BOLSILLO
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	SBS-DW-500HA SBS-DW-1000HA SBS-DW-500VAS SBS-DW-500VA SBS-DW-3000VA
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte		
Produktname	TASCHENWAAGE		
Modell	SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS
Abmessungen [mm]	127x79x20		115x64x17,5
Gewicht [kg]	0,120		0,100
Mindestlast [g]	0,05	0,5	0,05
Maximallast [g]	500	1000	500
Genauigkeit [g]	0,01	0,1	0,01
Batterieparameter	1,5V 2xAAA		
Automatische Abschaltzeit [s]	300		
Produktname	TASCHENWAAGE		
Modell	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA	
Abmessungen [mm]	165x105x23	165x105x22,5	
Gewicht [kg]	0,270		
Mindestlast [g]	0,05		
Maximallast [g]	500	3000	
Genauigkeit [g]	0,01		
Batterieparameter	1,5V 2xAAA		
Automatische Abschaltzeit [s]	300		

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf TASCHENWAAGE.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.

b) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

c) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!

d) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

e) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.

b) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.

c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

DE

15.03.2022

2.3. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen.
b) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
c) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
d) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
e) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
g) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
h) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
i) Überlasten Sie das Gerät nicht.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

DE

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient zur präzisen Gewichtsmessung.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

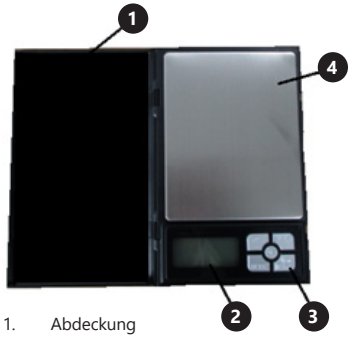
SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA



SBS-DW-500VAS



SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA



1. Abdeckung
2. Anzeige
3. Bedienfeld
4. Waagschale

3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.2.1. BEDIENFELD

Name der Taste	Bezeichnung auf dem Bedienfeld			Funktion
	SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS	SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA	
ON/OFF - Taste	ON/OFF	⏻	⏻	dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts
Taste Zählen	PCS	PCS	PCS	dient zum Zählen der Anzahl der gewogenen Gegenstände
Taste Tarieren	TARE	TARE	TARE	dient zum Tarieren, setzt den Zähler unabhängig vom auf die Waagschale gelegten Produkt zurück
Taste Änderung der Einheiten	MODE	UNIT	MODE	dient zum Ändern der Maßeinheit
Taste Ablese-sperre	-	-	HOLD	dient zum Blockieren des Lesewertes

HINWEIS: Um die Zählfunktion zu verwenden, halten Sie zuerst die PCS-Taste gedrückt und drücken Sie dann die UNIT-Taste, um die entsprechende Anzahl von Proben auszuwählen (25/50/75/100); legen Sie die ausgewählte Anzahl von Proben auf die Waagschale und drücken Sie die PCS-Taste zur Bestätigung; legen Sie alle Gegenstände auf die Waagschale und die Anzeige zeigt die Anzahl an).

3.2.2. WIEGEN

1. Legen Sie die Batterien in das Gerät ein.
2. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, stabile, trockene und harte Oberfläche, fern von heißen Oberflächen und außerhalb der Reichweite von Kindern.
3. Entfernen Sie die Abdeckung
4. Schalten Sie die Waage ein.
5. Warten Sie, bis „0" auf der Anzeige erscheint.
6. Legen Sie den Gegenstand auf die Waagschale.
7. Lesen Sie den Wert nach einigen Sekunden ab, wenn sich die Messung stabilisiert hat (drücken Sie UNIT/M, um die Einheit zu ändern).
   HINWEIS: Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schaltet es sich nach 5 Minuten automatisch ab.

3.2.3. KALIBRIERUNG

SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA, SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, stabile und harte Oberfläche.
2. Entfernen Sie die Abdeckung
3. Schalten Sie die Waage ein.
4. Halten Sie die Einheitswechseltaste MODE gedrückt (bis die Anzeige CAL anzeigt).
5. Drücken Sie die Einheitswechseltaste erneut kurz und auf der Anzeige wird die dem Gewicht entsprechende Zahl in Gramm angezeigt.
6. Legen Sie die jeweiligen Gewichte nacheinander auf die Waage:

SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA
1. 300g 2. 500g	1. 1000g	1. 200g 2. 500g	1. 3000g

7. Nachdem sich der (letzte) Messwert stabilisiert hat, zeigt die Anzeige „PASS" an.
   HINWEIS: Wenn das Gewicht nicht stabil ist oder die Kalibrierung unterbrochen wird, zeigt die Anzeige „Err" an und schaltet sich automatisch aus.
8. Schalten Sie die Waage aus.

SBS-DW-500VAS

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, stabile und harte Oberfläche.
2. Entfernen Sie die Abdeckung
3. Schalten Sie die Waage ein.
4. Halten Sie die Einheitswechseltaste UNIT gedrückt.
5. Auf der Anzeige erscheint „500" (dies ist das Gewicht, das zur Kalibrierung auf die Waagschale gelegt werden muss). Anmerkung: Es ist möglich, das Gewicht mit der Taste TARA zu ändern. Dann erscheint „200" auf der Anzeige.
6. Legen Sie je nach Ihrer Wahl ein Gewicht von 200 g oder 500 g auf die Waage.
7. Nachdem sich der (letzte) Messwert stabilisiert hat, zeigt die Anzeige „PASS" an.
   HINWEIS: Wenn das Gewicht nicht stabil ist oder die Kalibrierung unterbrochen wird, zeigt die Anzeige „Err" an und schaltet sich automatisch aus.
8. Schalten Sie die Waage aus.

15.03.2022

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

HINWEIS: Der Kontakt der Waagschale mit der Haut kann zu Korrosion des Geräts führen, daher wird empfohlen, die gewogenen Objekte auf der Waagschale mit Handschuhen oder, wenn möglich, mit einer Pinzette aufzulegen.

a) Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
d) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
e) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
f) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
g) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Verwenden Sie für das Gerät AAA Batterien mit 1,5 V. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

DE

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	POCKET SCALE		
Model	SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS
Dimensions [mm]	127x79x20		115x64x17,5
Weight [kg]	0,120		0,100
Minimum loading [g]	0,05	0,5	0,05
Maximum loading [g]	500	1000	500
Accuracy [g]	0,01	0,1	0,01
Batteries	1,5V 2xAAA		
Automatic shutdown time [s]	300		
Product name	POCKET SCALE		
Model	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA	
Dimensions [mm]	165x105x23	165x105x22,5	
Weight [kg]	0,270		
Minimum loading [g]	0,05		
Maximum loading [g]	500	3000	
Accuracy [g]	0,01		
Batteries	1,5V 2xAAA		
Automatic shutdown time [s]	300		

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

CE The product satisfies the relevant safety standards.

Read instructions before use.

The product must be recycled.

WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).

Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to POCKET SCALE.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
d) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
e) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

2.2. PERSONAL SAFETY

a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
c) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. SAFE DEVICE USE

a) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual.
b) Keep the device out of the reach of children.
c) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
d) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
e) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
f) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
g) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
h) Keep the device away from sources of fire and heat.
i) Do not overload the device.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is used for precise weight measurement.
The user is liable for any damage resulting from improper use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

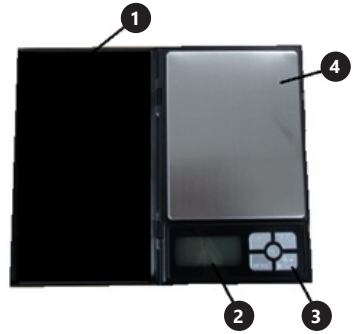
SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA



SBS-DW-500VAS



SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA



15.03.2022

1. Cover
2. Display
3. Control panel
4. Scale pan

3.2. DEVICE USE

3.2.1. CONTROL PANEL

Button name	Marking on the panel			Function
	SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS	SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA	
ON/OFF button	ON/OFF	⏻	⏻	used to turn the device on or off
The button of counting	PCS	PCS	PCS	used for counting the number of weighed items
The button of taring	TARE	TARE	TARE	used to tare; resets the counter regardless of a product placed on the pan
The button of unit changing	MODE	UNIT	MODE	used to change the measurement unit
The button of reading lock	-	-	HOLD	used to lock the reading value

CAUTION: To use the counting function, first press and hold the PCS button and then press the UNIT button to select the appropriate number of samples (25/50/75/100); place the desired number of samples on the pan and press PCS to confirm; place all objects on the pan and the display will show the quantity).

3.2.2. WEIGHTING

1. Insert the batteries into the device.
2. Place the scale on an even, stable, dry and hard surface, away from any hot surfaces and out of the reach of children.
3. Remove the cover.
4. Turn the scale on.
5. Wait until the display shows „0".
6. Put an object on the pan.
7. Read the value after a few seconds when the measurement is stabilized (press UNIT/M to change the unit).
   CAUTION: If the device is not used, it will turn off automatically after 5 minutes.

EN

3.2.3. CALIBRATION

SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA, SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA

1. Place the scale on an even, stable and hard surface.
2. Remove the cover
3. Turn the scale on.
4. Press and hold the MODE unit button (until the display shows CAL).
5. Briefly press the unit change button again and the display will show the number corresponding to the weight of loading in grams.
6. Put appropriate weights on the pan one by one:

SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA
1. 300g 2. 500g	1. 1000g	1. 200g 2. 500g	1. 3000g

7. When the (last) reading is stabilized, the display will show „PASS".
   CAUTION: If the weight becomes unstable or the calibration is interrupted, the display will show "Err" and will turn off automatically.
8. Turn the scale off.

SBS-DW-500VAS

1. Place the scale on an even, stable and hard surface.
2. Remove the cover
3. Turn the scale on.
4. Press and hold the UNIT unit buton.
5. The display will show „500" (this is the weight of the loading that should be placed on the pan for calibration).
   CAUTION: It is possible to change the weight by pressing the TARE button. Then the display will show „200".
6. Place a 200 g or 500 g weight on the pan according to your choice.
7. When the (last) reading is stabilized, the display will show „PASS".
   CAUTION: If the weight becomes unstable or the calibration is interrupted, the display will show "Err" and will turn off automatically.
8. Turn the scale off.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION: Skin contact with the pan may cause corrosion of the device, therefore it is recommended to put objects to be weighed on the pan with gloves or, if possible, with tweezers.

a) Always unplug the device before cleaning it.
b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
d) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
e) Use a soft cloth for cleaning.
f) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
g) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

1.5V AAA batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

EN

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	WAGA KIESZONKOWA		
Model	SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS
Wymiary [mm]	127x79x20		115x64x17,5
Masa [kg]	0,120		0,100
Minimalne obciążenie [g]	0,05	0,5	0,05
Maksymalne obciążenie [g]	500	1000	500
Dokładność [g]	0,01	0,1	0,01
Baterie	1,5V 2xAAA		
Czas automatycznego wyłączenia [s]	300		

Nazwa produktu	WAGA KIESZONKOWA	
Model	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA
Wymiary [mm]	165x105x23	165x105x22,5
Masa [kg]	0,270	
Minimalne obciążenie [g]	0,05	
Maksymalne obciążenie [g]	500	3000
Dokładność [g]	0,01	
Baterie	1,5V 2xAAA	
Czas automatycznego wyłączenia [s]	300	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuacje (ogólny znak ostrzegawczy).
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

15.03.2022

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WAGI KIESZONKOWEJ.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi.
b) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.

PL

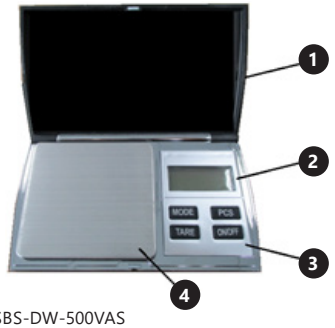
c) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
d) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
e) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
i) Nie należy przeciążać urządzenia.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA
Urządzenie służy do precyzyjnego pomiaru masy.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PL

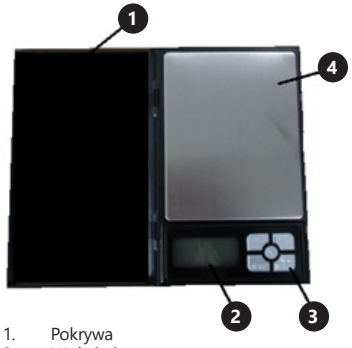
3.1. OPIS URZĄDZENIA
SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA



SBS-DW-500VAS



SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA



1. Pokrywa
2. Wyświetlacz
3. Panel sterowania
4. Szala

3.2. PRACA Z URZĄDZENIEM
3.2.1. PANEL STEROWANIA

Nazwa przycisku	Oznaczenia na panelu			Funkcja
	SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS	SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA	
Przycisk ON/OFF	ON/OFF	⏻	⏻	służy do włączania lub wyłączania urządzenia
Przycisk liczenia	PCS	PCS	PCS	służy do liczenia ilości ważonych przedmiotów
Przycisk tarowania	TARE	TARE	TARE	służy do tarowania, zeruje licznik niezależnie od nałożonego na szalę produktu
Przycisk zmiany jednostki	MODE	UNIT	MODE	służy do zmiany jednostki miary
Przycisk blokady odczytu	-	-	HOLD	służy do zablokowania wartości odczytu

UWAGA: Aby skorzystać z funkcji liczenia (przycisk PCS) należy najpierw wcisnąć i przytrzymać przycisk PCS a następnie wciskać przycisk UNIT/MODE w celu wyboru odpowiedniej ilości próbek (25/50/75/100); umieścić wybraną ilość próbek na szali i wcisnąć PCS w celu potwierdzenia; ułożyć na szali wszystkie elementy a wyświetlacz pokaże ilość.

3.2.2. WAŻENIE
1. Włożyć baterie do urządzenia.
2. Ustawić wagę na równej, stabilnej, suchej i twardej powierzchni z dala od wszelkich gorących powierzchni oraz poza zasięgiem dzieci.
3. Zdjąć pokrywę.
4. Włączyć wagę.
5. Odczekać aż na wyświetlaczu pojawi się „0".
6. Umieścić przedmiot na szali.
7. Odczytać wartość po kilku sekundach, gdy pomiar się ustabilizuje (wcisnąć UNIT/M w celu zmiany jednostki). UWAGA: Jeżeli urządzenie nie jest używane wyłączy się automatycznie po 5 minutach.

3.2.3. KALIBRACJA
SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA, SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA
1. Ustawić wagę na równej, stabilnej i twardej powierzchni.
2. Zdjąć pokrywę.
3. Włączyć wagę.
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zmiany jednostek MODE (aż wyświetlacz pokaże CAL).
5. Ponownie krótko nacisnąć przycisk zmiany jednostek i na wyświetlaczu pojawi się liczba odpowiadająca wadze odważnika w gramach.
6. Kłaść na szali kolejno odpowiednie odważniki:

SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA
1. 300g 2. 500g	1. 1000g	1. 200g 2. 500g	1. 3000g

7. Po ustabilizowaniu odczytu na wyświetlaczu pojawi się napis „PASS".
   UWAGA: Jeżeli odważnik nie będzie stabilny lub kalibracja zostanie przerwana, na wyświetlaczu pojawi się „Err" i wyłączy się automatycznie.
8. Wyłączyć wagę.

SBS-DW-500VAS
1. Ustawić wagę na równej, stabilnej i twardej powierzchni.
2. Zdjąć pokrywę.
3. Włączyć wagę.
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zmiany jednostek UNIT.
5. Na wyświetlaczu pojawi się „500" (jest to waga odważnika, który należy umieścić na szali w celu kalibracji).
   UWAGA: Możliwa jest zmiana wagi odważnika za pomocą przycisku TARE. Wówczas na wyświetlaczu pojawi się „200".
6. Umieścić na szali odważnik 200 g lub 500 g zgodnie z wyborem.
7. Po ustabilizowaniu odczytu na wyświetlaczu pojawi się napis „PASS".
   UWAGA: Jeżeli odważnik nie będzie stabilny lub kalibracja zostanie przerwana, na wyświetlaczu pojawi się „Err" i wyłączy się automatycznie.
8. Wyłączyć wagę.

15.03.2022

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
UWAGA: Kontakt szali ze skórą może powodować korozję urządzenia dlatego zaleca się umieszczanie ważonych przedmiotów na szali w rękawiczkach lub za pomocą pęsety (w przypadku drobnych przedmiotów).
a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
d) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
e) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
f) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII
W urządzeniach zamontowane są baterie AAA 1,5V. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

PL

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	KAPESNÍ VÁHA		
Model	SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS
Rozměry [mm]	127x79x20		115x64x17,5
Hmotnost [kg]	0,120		0,100
Minimální zatížení [g]	0,05	0,5	0,05
Maximální zatížení [g]	500	1000	500
Přesnost [g]	0,01	0,1	0,01
Parametry baterie	1,5V 2xAAA		
Čas automatického vypnutí [s]	300		
Název výrobku	KAPESNÍ VÁHA		
Model	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA	
Rozměry [mm]	165x105x23	165x105x22,5	
Hmotnost [kg]	0,270		
Minimální zatížení [g]	0,05		
Maximální zatížení [g]	500	3000	
Přesnost [g]	0,01		
Parametry baterie	1,5V 2xAAA		
Čas automatického vypnutí [s]	300		

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů s použitím nejnovějších technologií a komponentů a se zachováním nejvyšších jakostních standardů.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
⚠	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na KAPESNÍ VÁHA.

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
b) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
c) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
d) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
e) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti. Pamatujte! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
b) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
c) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze.
b) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
c) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
d) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
e) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
f) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
g) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
h) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
i) Zařízení nepřetěžujte.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení se používá k přesnému měření hmotnosti.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

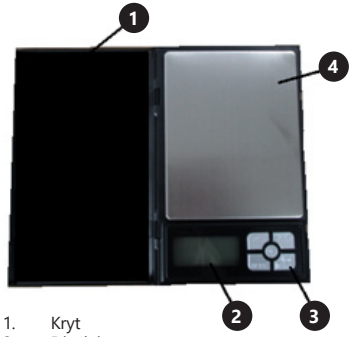
SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA



SBS-DW-500VAS



SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA



1. Kryt
2. Displej
3. Ovládací panel
4. Miska

3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.2.1. OVLÁDACÍ PANEL

Název tlačítka	Označení na panelu			Funkce
	SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS	SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA	
Tlačítko ON/OFF	ON/OFF	⏻	⏻	slouží k zapnutí nebo vypnutí zařízení
Tlačítko počítání	PCS	PCS	PCS	slouží k počítání počtu vážených položek
Tlačítko tárování	TARE	TARE	TARE	používá se pro tárování, resetuje počítadlo bez ohledu na produkt umístěný na misce
Tlačítko změny jednotky	MODE	UNIT	MODE	slouží ke změně měrné jednotky
Tlačítko uzamčení zobra-zené hodnoty	-	-	HOLD	slouží k uzamření hodnoty čtení

15.03.2022

POZNÁMKA: Chcete-li použít funkci počítání, nejprve stiskněte a podržte tlačítko PCS a poté stisknutím tlačítka UNIT vyberte příslušný počet vzorků (25/50/75/100); umístěte požadovaný počet vzorků na misku a stiskněte PCS pro potvrzení; umístěte všechny položky na misku a na displeji se zobrazí množství.

3.2.2. VÁŽENÍ

1. Vložte baterie do zařízení.
2. Umístěte váhu na rovný, stabilní, suchý a tvrdý povrch, mimo horké povrchy a mimo dosah dětí.
3. Sejměte kryt.
4. Zapněte váhu.
5. Počkejte, až se na displeji zobrazí „0".
6. Položte předmět na misku.
7. Až se měření po několika sekundách stabilizuje, přečtěte hodnotu měření (stisknutím tlačítka UNIT/M změňte jednotku).
   POZNÁMKA: Pokud zařízení není používáno, vypne se automaticky po 5 minutách.

3.2.3. KALIBRACE

SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA, SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA

1. Umístěte váhu na rovný, stabilní a tvrdý povrch.
2. Sejměte kryt.
3. Zapněte váhu.
4. Stiskněte a podržte tlačítko pro změnu jednotky MODE (dokud se na displeji nezobrazí CAL).
5. Znovu krátce stiskněte tlačítko pro změnu jednotky a na displeji se zobrazí číslo odpovídající hmotnosti v gramech.
6. Postupně vkládejte na váhu odpovídající závaží:

SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA
1. 300g 2. 500g	1. 1000g	1. 200g 2. 500g	1. 3000g

7. Po stabilizaci zobrazení hodnoty se na displeji zobrazí „PASS".
   POZNÁMKA: Pokud je hmotnost nestabilní nebo je kalibrace přerušena, na displeji se zobrazí „Err" a automaticky se vypne.
8. Vypněte váhu.

SBS-DW-500VAS

1. Umístěte váhu na rovný, stabilní a tvrdý povrch.
2. Sejměte kryt.
3. Zapněte váhu.
4. Stiskněte a podržte tlačítko pro změnu jednotky UNIT.
5. Na displeji se zobrazí „500" (toto je hmotnost závaží, které by mělo být umístěno na misce pro kalibraci).
   POZNÁMKA: Hmotnost závaží je možné změnit stisknutím tlačítka TARE. Na displeji se zobrazí hodnota „200".
6. Položte závaží o hmotnosti 200 g nebo 500 g podle vaší volby.
7. Po stabilizaci zobrazení (poslední) hodnoty se na displeji zobrazí „PASS".
   POZNÁMKA: Pokud je hmotnost nestabilní nebo je kalibrace přerušena, na displeji se zobrazí „Err" a automaticky se vypne.
8. Vypněte váhu

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Kontakt misky s kůží může způsobit korozi zařízení, proto se doporučuje vážené předměty ukládat na misku s použitím rukavic nebo pinzety.

a) Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvku.
b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
c) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
d) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
e) K čištění používejte měkký hadřík.
f) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
g) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

V zařízení se používají baterie AAA 1,5 V. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrny elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

CZ

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres		
Nom du produit	BALANCE DE POCHE		
Modèle	SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS
Dimensions [mm]	127x79x20		115x64x17,5
Poids [kg]	0,120		0,100
Charge minimale [g]	0,05	0,5	0,05
Charge maximale [g]	500	1000	500
Précision [g]	0,01	0,1	0,01
Paramètres batterie	1,5V 2xAAA		
Temps d'arrêt automatique [s]	300		

Nom du produit	BALANCE DE POCHE	
Modèle	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA
Dimensions [mm]	165x105x23	165x105x22,5
Poids [kg]	0,270	
Charge minimale [g]	0,05	
Charge maximale [g]	500	3000
Précision [g]	0,01	
Paramètres batterie	1,5V 2xAAA	
Temps d'arrêt automatique [s]	300	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

15.03.2022

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION!, AVERTISSEMENT! et REMARQUE! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au BALANCE DE POCHE.

2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
c) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
d) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
e) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.

2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
b) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
c) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

FR

2.3. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant.
b) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
c) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
d) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
e) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
f) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
g) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
h) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
i) Ne surchargez pas l'appareil.

⚠ **ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

FR

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est utilisé pour mesurer le poids avec précision.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

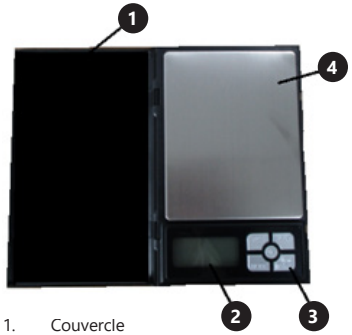
SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA



SBS-DW-500VAS



SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA



1. Couvercle
2. Ecran d'affichage
3. Panneau de contrôle
4. Plateau

3.2. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.2.1. PANNEAU DE CONTRÔLE

Nom du bouton	Désignation du panneau			Fonction
	SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS	SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA	
Bouton ON/OFF	ON/OFF	⏻	⏻	pour allumer ou éteindre l'appareil
Bouton décompte	PCS	PCS	PCS	permet de compter le nombre d'objets pesés
Bouton tare	TARE	TARE	TARE	est utilisé pour la tare, il permet de mettre le compteur à zéro quel que soit le produit placé sur le plateau
Bouton changements de l'unité	MODE	UNIT	MODE	permet changer l'unité de mesure
Bouton verrouillages de lecture	-	-	HOLD	permet de bloquer la valeur de lecture

REMARQUE : Pour utiliser la fonction de décompte, appuyez d'abord sur le bouton PCS et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton UNIT pour sélectionner le nombre approprié d'échantillons (25/50/75/100) ; placez le nombre d'échantillons sélectionné sur le plateau et appuyez sur le bouton PCS pour valider; placez tous les éléments sur le plateau et l'écran affichera le nombre).

3.2.2. PESAGE

1. Insérez les piles dans l'appareil.
2. Placez la balance sur une surface plane, stable, sèche et dure, loin de toute surface chaude et hors de portée des enfants.
3. Retirez le couvercle
4. Allumez la balance.
5. Attendez que « 0 » apparaisse à l'écran.
6. Placez l'objet sur le plateau.
7. Lisez la valeur après quelques secondes lorsque le résultat obtenu est stabilisé (appuyez sur UNIT/M pour changer d'unité).
   REMARQUE : Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes. Fonction de verrouillage automatique

3.2.3. CALIBRAGE

SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA, SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA

1. Placez la balance sur une surface plane, stable et dure.
2. Retirez le couvercle
3. Allumez la balance.
4. Appuyez sur le bouton de changement de MODE et maintenez-le enfoncée (jusqu'à ce que l'écran affiche CAL).
5. Appuyez de nouveau brièvement sur le bouton de changement de l'unité et l'écran affichera le chiffre correspondant au poids en grammes.
6. Placez successivement les poids appropriés sur la balance :

SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA
1. 300g 2. 500g	1. 1000g	1. 200g 2. 500g	1. 3000g

7. Une fois que la (dernière) lecture a été stabilisée, l'écran affiche « PASS ».
   REMARQUE : Si le poids n'est pas stable ou si le calibrage est interrompu, l'écran affiche « Err » et s'éteint automatiquement.
8. Éteignez la balance.

SBS-DW-500VAS

1. Placez la balance sur une surface plane, stable et dure.
2. Retirez le couvercle
3. Allumez la balance.
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zmiany jednostek UNIT.
5. L'écran affichera « 500 » (c'est le poids à placer sur la balance pour le calibrage).
   REMARQUE : Il est possible de modifier le poids en utilisant le bouton TARE. La valeur „200" apparaîtra alors sur l'écran.
6. Placez 200 g ou 500 g sur la balance selon votre choix.
7. Une fois que la (dernière) lecture a été stabilisée, l'écran affiche « PASS ».
   REMARQUE : Si le poids n'est pas stable ou si le calibrage est interrompu, l'écran affiche « Err » et s'éteint automatiquement.
8. Éteignez la balance.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

REMARQUE: Le contact de la balance avec la peau peut provoquer la corrosion de l'appareil, il est donc recommandé d'utiliser des gants ou, si possible, une pincette pour placer les objets pesés sur la balance.

a) Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
d) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
e) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
f) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
g) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

FR

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : AAA 1,5 V. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rapportez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

15.03.2022

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore		
Nome del prodotto	BILANCIA TASCABILE		
Modello	SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS
Dimensioni [mm]	127x79x20		115x64x17,5
Peso [kg]	0,120		0,100
Minimo carico [g]	0,05	0,5	0,05
Massimo carico [g]	500	1000	500
Precisione [g]	0,01	0,1	0,01
Parametri batteria	1,5V 2xAAA		
Tempo di accensione automatica [s]	300		
Nome del prodotto	BILANCIA TASCABILE		
Modello	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA	
Dimensioni [mm]	165x105x23	165x105x22,5	
Peso [kg]	0,270		
Minimo carico [g]	0,05		
Massimo carico [g]	500	3000	
Precisione [g]	0,01		
Parametri batteria	1,5V 2xAAA		
Tempo di accensione automatica [s]	300		

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.

Leggere attentamente le istruzioni.

Prodotto riciclabile.

ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).

Usare solo in ambienti chiusi.

AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al BILANCIA TASCABILE.

2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
c) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
d) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
e) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

a) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
b) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
c) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso.
b) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
c) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
d) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
e) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
f) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
g) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
h) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
i) Non sovraccaricare il dispositivo.

ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo viene utilizzato per la misurazione precisa del peso.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

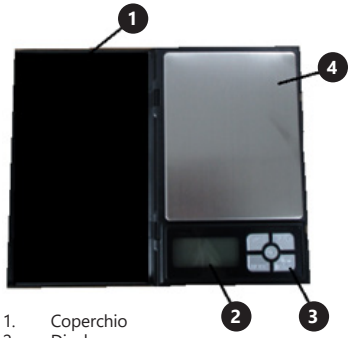
SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA



SBS-DW-500VAS



SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA



1. Coperchio
2. Display
3. Pannello di controllo
4. Piatto

3.2. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.2.1. PANNELLO DI CONTROLLO

Nome del pulsante	Designazione sul pannello			Funzione
	SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS	SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA	
Pulsante ON/OFF	ON/OFF	⏻	⏻	utilizzato per accendere o spegnere il dispositivo
Pulsante calcolo	PCS	PCS	PCS	per contare il numero di oggetti pesati
Pulsante calibratura	TARE	TARE	TARE	utilizzato per calibrare, azzera il contatore indipendentemente dal prodotto posto sul piatto
Pulsante cambio di unità	MODE	UNIT	MODE	serve per cambiare l'unità di misura
Pulsante blocco di lettura	-	-	HOLD	serve per bloccare il valore di lettura

NOTA: per utilizzare la funzione di conteggio, prima premere e tenere premuto il pulsante PCS, quindi premere il pulsante UNIT per selezionare il numero appropriato di campioni (25/50/75/100); posizionare il numero di campioni selezionato sul piatto e premere PCS per confermare; posizionare tutti gli oggetti sulla bilancia e il display mostrerà la quantità).

15.03.2022

3.2.2. PESATURA
1. Inserire le batterie nel dispositivo
2. Posizionare la bilancia su una superficie piana, stabile, asciutta e dura, lontano da superfici calde e fuori dalla portata dei bambini.
3. Togliere il coperchio
4. Accendere la bilancia.
5. Attendere finché il display non mostri „0".
6. Mettere l'oggetto sul piatto.
7. Leggere il valore dopo alcuni secondi quando la misurazione si è stabilizzata (premere UNIT/M per modificare l'unità).
   NOTA: Se il dispositivo non viene utilizzato, si spegnerà automaticamente dopo 5 minuti.

3.2.3. CALIBRAZIONE
SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA, SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA
1. Posizionare la bilancia su una superficie piana, stabile e dura.
2. Togliere il coperchio
3. Accendere la bilancia.
4. Premere e tenere premuto il pulsante di cambio unità MODE (finché il display non mostri CAL).
5. Premere di nuovo brevemente il pulsante di cambio unità e il display mostrerà il numero corrispondente al peso in grammi.
6. Mettere in sequenza i pesi appropriati sulla bilancia:

SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA
1. 300g 2. 500g	1. 1000g	1. 200g 2. 500g	1. 3000g

7. Quando la (ultima) lettura è stabilizzata, il display mostrerà „PASS".
   NOTA: Se il peso diventa instabile o la calibrazione viene interrotta, il display visualizzerà „Err" e si spegnerà automaticamente.
8. Spegnere la bilancia.

SBS-DW-500VAS
1. Posizionare la bilancia su una superficie piana, stabile e dura.
2. Togliere il coperchio
3. Accendere la bilancia.
4. Premere e tenere premuto il pulsante di cambio unità UNIT.
5. Il display mostrerà „500" (questo è la massa del peso che dovrebbe essere posizionato sul piatto per la calibrazione).
   NOTA: è possibile modificare il peso premendo il pulsante TARE. Quindi „200" apparirà sul display.
6. Posizionare il peso da 200 go 500 g sul piatto secondo la propria scelta.
7. Quando la (ultima) lettura è stabilizzata, il display mostrerà „PASS".
   NOTA: Se il peso diventa instabile o la calibrazione viene interrotta, il display visualizzerà „Err" e si spegnerà automaticamente.
8. Spegnere la bilancia.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE
ATTENZIONE: Il contatto della pelle con la sciarpa può provocare la corrosione del dispositivo, pertanto si consiglia di mettere gli articoli da pesare con guanti o, se possibile, con pinzette.
a) Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
b) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
c) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
d) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
e) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
f) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
g) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE
Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: AAA 1.5V. Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE
Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

IT

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor		
Nombre del producto	BALANZA DE BOLSILLO		
Modelo	SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS
Dimensiones [mm]	127x79x20		115x64x17,5
Peso [kg]	0,120		0,100
Peso mínimo [g]	0,05	0,5	0,05
Peso máximo [g]	500	1000	500
Precisión [g]	0,01	0,1	0,01
Parámetros de la batería	1,5V 2xAAA		
Tiempo de apagado automático [s]	300		

Nombre del producto	BALANZA DE BOLSILLO	
Modelo	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA
Dimensiones [mm]	165x105x23	165x105x22,5
Peso [kg]	0,270	
Peso mínimo [g]	0,05	
Peso máximo [g]	500	3000
Precisión [g]	0,01	
Parámetros de la batería	1,5V 2xAAA	
Tiempo de apagado automático [s]	300	

1. DESCRIPCIÓN GENERAL
Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

15.03.2022

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD
¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.
Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a BALANZA DE BOLSILLO.

2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO
a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
b) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
c) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
d) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
e) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL
a) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
b) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
c) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

ES

2.3. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto.
b) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
c) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
d) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
e) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
f) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
g) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
h) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
i) No permita que el aparato se sobrecargue.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

ES

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo se utiliza para medir el peso con precisión.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

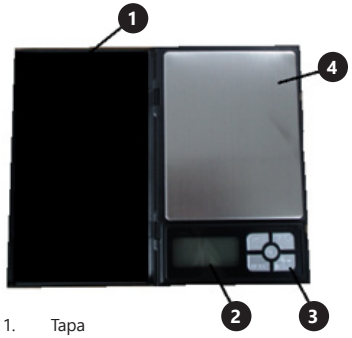
SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA



SBS-DW-500VAS



SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA



1. Tapa
2. Pantalla
3. Panel de control
4. Bandeja

3.2. MANEJO DEL APARATO

3.2.1. PANEL DE CONTROL

Nombre del botón	Indicación en el panel			Función
	SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VAS	SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA	
Botón ON/OFF	ON/OFF	⏻	⏻	se utiliza para encender o apagar el dispositivo
Botón conteo	PCS	PCS	PCS	se utiliza para contar el número de artículos pesados
Botón tara	TARE	TARE	TARE	se usa para tarar, restablece el contador independientemente del producto colocado en la bandeja
Botón cambio de unidad	MODE	UNIT	MODE	se utiliza para cambiar la unidad de medida
Botón bloqueo de lecturas	-	-	HOLD	se utiliza para bloquear el valor de lectura

ATENCIÓN: Para usar la función de conteo, primero pulse y mantenga presionado el botón PCS y luego pulse el botón UNIT para seleccionar el número apropiado de muestras (25/50/75/100); coloque el número deseado de muestras en la bandeja y pulse PCS para confirmar; coloque todos los artículos en la báscula y la pantalla mostrará la cantidad).

3.2.2. PESAJE

1. Inserte las pilas en el dispositivo
2. Coloque la báscula sobre una superficie uniforme, estable, seca y dura, lejos de superficies calientes y fuera del alcance de los niños.
3. Retire la tapa.
4. Encienda la báscula.
5. Espere hasta que en la pantalla se muestre „0".
6. Ponga el artículo en la bandeja.
7. Lea el valor después de unos segundos, cuando la medición se estabilice (presione UNIT/M para cambiar la unidad).
   ATENCIÓN: Si no se utiliza el dispositivo, se apagará automáticamente después de 5 minutos.

3.2.3. CALIBRACIÓN

SBS-DW-500HA, SBS-DW-1000HA, SBS-DW-500VA, SBS-DW-3000VA

1. Coloque la báscula sobre una superficie uniforme, estable y dura.
2. Retire la tapa.
3. Encienda la báscula.
4. Mantenga presionado el botón de cambio de unidad MODE (hasta que la pantalla muestre CAL).
5. Vuelva a pulsar brevemente el botón de cambio de unidad y la pantalla mostrará el número correspondiente al peso en gramos.
6. Ponga los pesos adecuados en la báscula, uno por uno:

SBS-DW-500HA	SBS-DW-1000HA	SBS-DW-500VA	SBS-DW-3000VA
1. 300g 2. 500g	1. 1000g	1. 200g 2. 500g	1. 3000g

7. Cuando se estabilice la lectura, la pantalla mostrará „PASS".
   ATENCIÓN: Si el peso se vuelve inestable o se interrumpe la calibración, la pantalla mostrará „Err" y se apagará automáticamente.
8. Apague la báscula.

SBS-DW-500VAS

1. Coloque la báscula sobre una superficie uniforme, estable y dura.
2. Retire la tapa.
3. Encienda la báscula.
4. Mantenga presionado el botón de cambio de unidad UNIT.
5. La pantalla mostrará „500" (este es el peso que debe colocarse en la bandeja para la calibración).
   ATENCIÓN: Es posible cambiar el peso pulsando el botón TARE. Entonces „200" aparecerá en la pantalla.
6. Coloque el peso de 200 g o 500 g en la bandeja según su elección.
7. Cuando se estabilice la lectura, la pantalla mostrará „PASS".
   ATENCIÓN: Si el peso se vuelve inestable o se interrumpe la calibración, la pantalla mostrará „Err" y se apagará automáticamente.
8. Apague la báscula.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: El contacto de la piel con la bandeja puede provocar la corrosión del dispositivo, por lo que se recomienda poner los artículos a pesar con guantes o, si es posible, con pinzas.

a) Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
c) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
d) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
e) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
f) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
g) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

ES

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

En el aparato se utilizan baterías AAA 1,5V. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

15.03.2022

NAMEPLATE TRANSLATIONS

steinberg SYSTEMS expondo.com

❶	Product Name	Pocket Scale
❷	Model	
❸	Power	
❹	Max.	
❺	Min.	
❻	Division	
❼	Production Year	
❽	Serial No.	

❾ **Manufacturer:** expondo Polska sp. z o.o. sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

	❶	❷	❸	❹	❺
DE	Produktname	Modell	Leistung	Maximum	Minimum
EN	Product Name	Model	Power	Maximum	Minimum
PL	Nazwa produktu	Model	Moc	Maksimum	Minimum
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Maximum	Minimum
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Maximum	Minimum
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Massimo	Minimo
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Máximo	Mínimo

	❻	❼	❽	❾
DE	Ablesbarkeit	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller
EN	Division	Production year	Serial No.	Manufacturer
PL	Podziałka	Rok produkcji	Numer serii	Producent
CZ	Dělení	Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce
FR	Divisions	Année de production	Numéro de serie	Fabricant
IT	Incrementi	Anno di produzione	Numero di serie	Produttore
ES	Pasos	Año de producción	Número de serie	Fabricante

NOTES/NOTIZEN

15.03.2022

15.03.2022

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com